

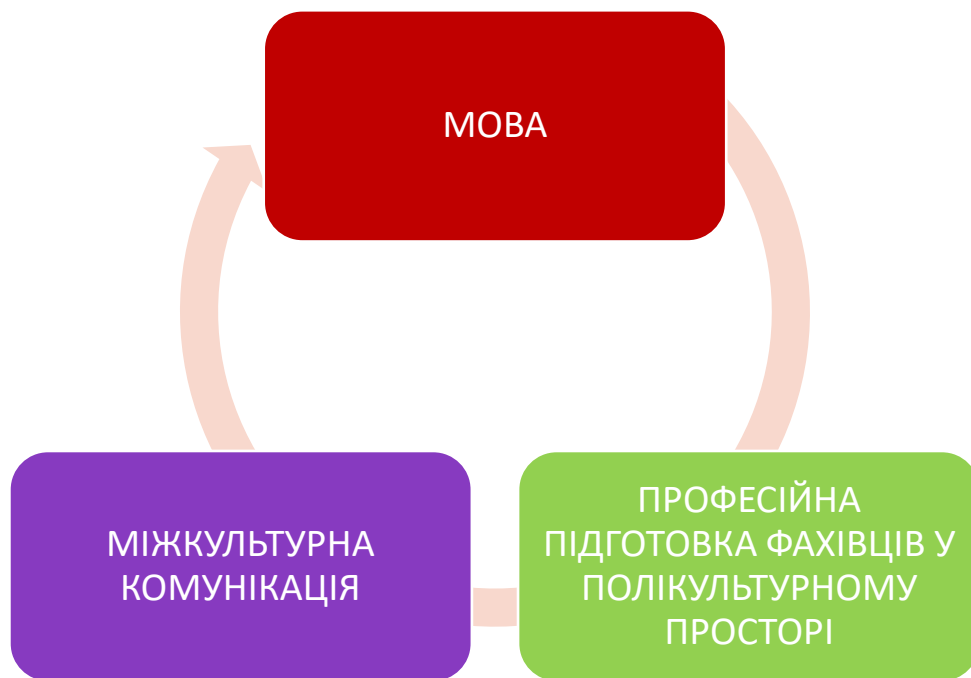


**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ФІЛОЛОГІЇ
І ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ
У ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРИ**



Одеса
2024

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ФІЛОЛОГІЇ І ПРОФЕСІЙНОЇ
ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ
У ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРІ**



ХАРБІН – 2024

ОДЕСА – 2024

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Державний заклад

«Південноукраїнський національний педагогічний
університет імені К.Д. Ушинського» (Україна)

Кафедра перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики

Освітньо-культурний центр «Інститут Конфуція»

Інститут педагогічної освіти і

освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України (Україна)

Харбінський інженерний університет (КНР)

Університет Хосео (Республіка Корея)

**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ФІЛОЛОГІЇ
І ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ
У ПОЛІКУЛЬТУРНОМУ ПРОСТОРІ**

Харбін – 2024

Одеса – 2024

УДК: 378:81'25-027.512(062.552)

Авторський знак: А43

*Рекомендовано до друку рішенням вченої ради
Державного закладу «Південноукраїнський національний педагогічний
університет імені К. Д. Ушинського»
(протокол № 15 від 25 квітня 2024 року)*

Актуальні проблеми філології і професійної підготовки фахівців у полікультурному просторі: Міжнародний журнал. – Випуск 7. – Харбін : Харбінський інженерний університет, 2024 – 145 с.

© Харбінський інженерний університет (м. Харбін, КНР), 2024

© Державний заклад «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна), 2024

杨静. 汉字教学与专门汉字教材的研究	64
СЕКЦІЯ ІV. ЛІНГВОДИДАКТИЧНІ ПРОБЛЕМИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ І ПЕРЕКЛАДУ У ВИЩІЙ ШКОЛІ	67
Bao Liying. Effects of Modern Technology Assisted Foreign Language Learning and Classroom Teaching on Defossilization	67
Chen Huanhuan, Palshkova Iryna Oleksandrivna. The Potential of Nature Observation in Primary School	68
Dong Jingwen. A Correlation Analysis Between Chinese College Students' Rhythm of English Reading Aloud and Their Virtual Language Environment	71
Gao Bei, Zhou Wei. The Construction of the Technical Competence of Translators in the Era Of Artificial Intelligence	72
Ji Yumeng, Balakireva Viktoriya Anatoliivna. Pedagogical Conditions for the Formation of a Culture of Communication of Younger School Students with their Peers	73
Huan Gege. An Analysis on the Ways of ChatGPT to Improve the Academic Writing Ability of College English Teachers	75
Li Li, Zhu Dianyong, Wang Ning. Enhancing High-Quality Development of Foreign Language Discipline within the Framework of New Liberal Arts	77
Li Yufei, Shpalyarenko Yuliia Anatoliivna. Ecological Approach in Education of Natural Science to Junior School Students	80
Liu Xiaolin, Sun Weiwei. Research on the Cultivation Models of Foreign Language Talents of International and Regional Studies in Chinese Higher Institutions	83
Liu Yumei. The Comparison and Practice of Two Foreign English Teachers' Teaching Beliefs in Teaching Spoken English in China – the Stories of “Gardener and Tiger”	85
Pak Antonina. 우크라이나 대학생의 전쟁 트라우마 치유를 위한 한국 문학 활용의 가능성	86
Трубіцина Ольга. Сучасні методи підвищення рівня комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти на заняттях з іноземної мови	89
单威, 李琳. 赴乌克兰国际中文教育志愿者教学效能感 影响因素及提升策略研究	92
Wan Qiubin. The Study on the Strategy of Promoting Traditional Chinese Culture to go Global through the Translation of Film and Television Works	93
王波. 以课堂活动改善课堂心理环境提升大学英语口语教学	96
王盈. 微叙事赋能中国高校外语课程思政教学的机理与路径研究	98
张屏. 大学英语口语教学中学生语言焦虑研究–	100
Zhang Zehua, Balakireva Viktoriya Anatoliivna. Use of Interactive Technologies at “I Explore the World” Lessons	102
Zhao Tingjiao, Shpalyarenko Yulia Anatoliivna. Game Activity as a Condition for the Development of Creative Skills of Junior School Students	104
Zheng Chunfang. Reform on the Evaluation System of Interpreting Courses under the Self-regulated Learning Theory	106
СЕКЦІЯ V. ПРОБЛЕМИ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ В УМОВАХ СУЧАСНОГО ПОЛІКУЛЬТУРНОГО ПРОСТОРУ	108
Богущ Алла Михайлівна. Професійна підготовка майбутніх вихователів до спілкування з дітьми дошкільного віку в полікультурному середовищі	108
Васільєва Поліна Анатоліївна. <i>Результати перевірки сформованості іншомовної комунікативної компетентності майбутніх учителів початкової школи в коледжі</i>	109
Kichuk Nadiia, Romaniuk Diana. Multicultural Content Stimulation of Positive Motivation of Students' Educational and Professional Activities	113
Княжева Ірина. Результати діагностики когнітивного компоненту методичної компетентності майбутніх учителів гуманітарних спеціальностей	116
Li Mengya, Kolbina Lyudmila Anatoliivna. Formation of National Values in Young School Students Under Conditions of a Polycultural Educational Environment	119

5. Працюйте над власними помилками. Учні можуть покращити свій рівень комунікативної компетентності, вони можуть записувати свою промову, слухати її та аналізувати свої помилки, щоб уникнути їх у майбутньому.

Важливо також пам'ятати, що вдосконалення комунікаційної компетентності потребує часу та наполегливої праці. Сучасні інноваційні підходи до викладання іноземних мов вимагають особливої уваги до організації аудиторного простору для дій та спілкування [4].

Література:

1. Podgórecki, J., & Ropski, J. (2015). Communicative competence. *Current Issues of Social Sciences and History of Medicine*, (1), 47–51. <https://doi.org/10.24061/2411-6181.1.2015.71>
2. Halian, I., Halian, O., Gusak, L., Bokshan, H., & Popovych, I. (2020). Communicative competence in training future language and literature teachers. *Revista Amazonia Investiga*, 9(29), 530–541. <https://doi.org/10.34069/ai/2020.29.05.58>
3. Kostyrya, I., Kozlovska, G., Biletska, O., Shevchenko, M., Lastovskyi, V., & Mishchenko, A. (2022). Intercultural communication skills as an international tool for the development of english-language communicative competencies. *Journal of Curriculum and Teaching*, 11(6), 30. <https://doi.org/10.5430/jct.v11n6p30>
4. Василюшина, Н. (2020). Засади іншомовної комунікативної компетентності здобувачів наукового ступеня магістра. *Науковий вісник Південноукраїнського національного педагогічного університету імені К. Д. Ушинського*, 2020(1(130)), 114–119. <https://doi.org/10.24195/2617-6688-2020-1-15>

单威

Doctor of Literature, Professor, Teacher

*College of International Cooperative Education, Harbin Engineering University
Harbin, China*

文学博士，教授，教师

哈尔滨工程大学国际合作教育学院

哈尔滨，中国

李琳

Master, College of Literature, Heilongjiang University

Harbin, China

硕士，黑龙江大学文学院

哈尔滨，中国

赴乌克兰国际中文教育志愿者教学效能感

影响因素及提升策略研究

关键词: 乌克兰；国际中文教育志愿者；教学效能感

摘要: 教学效能感是教师对其能够有效完成教学目标的一种能力的知觉与信念，研究教学效能感对教师个人能力提升、学生学习效果预测都有十分重要的意义。本文以赴乌克兰国际中文教育志愿者为研究对象，采用问卷调查法和深度访谈法进行调查研究，对其教学效能感的结构、现状及影响因素进行分析，在此基础上提出提升其教学效能感的相关策略。

赴乌克兰国际中文教育志愿者教学效能感的结构包括教学控制感、教学操

作感、对自身特点与教学风格的认同感、教学的情感体验、跨文化交际与文化传播感五个维度。本研究采用SPSS统计软件对调查问卷数据进行了分析，结果显示：赴乌克兰国际中文志愿者教师教学效能感总体处于良好水平，五个维度中跨文化交际与文化传播感均值得分最高，而教学的情感体验均值得分最低。本研究从问卷调查结果和深度访谈结果两方面入手，提炼出对乌克兰国际中文教育志愿者教学效能感产生影响的主要因素，教师赴乌克兰前国际中文教学经验、在乌克兰教学时长对赴乌志愿者教师教学效能感在个别维度不同层次上呈现出显著性影响；教师赴任动机与职业认知、教学任务、授课模式、教学环境、外方支持、重大公共事件对赴乌志愿者教师的教学效能感也具有一定影响。

在此基础上本研究从志愿者教师个人层面和志愿者教师管理层面，提出了提升赴乌克兰国际中文教育志愿者教学效能感的对策与建议。本研究丰富了国际中文教育志愿者群体的国别化研究，希望本研究能对乌克兰国际中文教学的相关研究产生积极影响。

Wan Qiubin

*Master degree, major in Chinese and English Translation, lecture
Harbin Engineering University, Foreign Language College
Harbin City, Heilongjiang Province, China*

THE STUDY ON THE STRATEGY OF PROMOTING TRADITIONAL CHINESE CULTURE TO GO GLOBAL THROUGH THE TRANSLATION OF FILM AND TELEVISION WORKS

Keywords : *traditional Chinese culture, film and television works, translation, overseas dissemination.*

The paper aims to study the strategies of promoting the overseas dissemination of traditional Chinese culture through film and television works translation. Traditional Chinese culture, the wisdom and essence of Chinese civilization, plays a vital role in the process of cultural exchanges and mutual learning between China and the West. In recent years, traditional Chinese culture, such as opera and tea art, traditional festivals, poetry and songs, calligraphy and painting, garden architecture and others, has permeated into film and television works and impressed foreign audiences. Film and television works with various Chinese elements showcase the profound traditional Chinese culture to foreign audiences. The film incorporates traditional Chinese cultural concepts such as patriotism, selflessness, and striving for progress, which allows foreign audiences to feel the powerful spiritual power of Chinese culture. Film and television works act as an important medium to promote the overseas dissemination of traditional Chinese culture and shape a great national image in the international community.

Translation plays an important role in the overseas dissemination of Chinese film and television works. Compared with the translation of literary works, the translation